



Présente une lecture - spectacle



*Les Contes
par George Sand*

Adaptation des *Contes d'une grand-mère* de George Sand

Lecture - spectacle tout public, adaptée, en matinée, aux scolaires
(en particulier CM et 5e au niveau des programmes) et aux EHPEAD.

CONTACT CIE ART DE LUNE

Isabelle Poulain - 06 24 17 51 54 - isabellep.diffusion@gmail.com

www.artdelune-spectacles.com

Les Contes par George Sand

Adaptation

Isabelle Poulain

Interprétation

Isabelle Poulain ou Dominique Bru

Costume

Prêt du Théâtre National de Toulouse

Public

Tout public, matinée scolaire à partir de 8 ans, EHPAD

Durée

1 heure

Coproducteur

Association Au Fil de l'Autre (Lautrec)

Résidence

Le Tortill'Art à Saint-Amans-Soult (81), villes tarnaises de Burlats, Le Séquestre, Saix

Pré-achat

Les Ateliers à Castres (81), Le Tortill'Art à Saint-Amans-Soult (81), Limoges en scolaires (87), Couzeix en scolaire (87), Châlus en scolaire (87), Gourdon en scolaire (46)

Création

Février 2017 aux Ateliers à Castres (81)

Remerciements

La Déguisotheque de Castres, Jean-François Paris, Céline Emmanuel, André Billant, le cinéma le Lido de Castres

George Sand pour aborder les contes merveilleux



Portrait de Delacroix

George Sand

" Auteur à succès, journaliste à l'occasion, militante à ses heures, férue de musique mais aussi passionnée de botanique, de minéralogie, d'entomologie et peintre amateur, elle a occupé la scène littéraire pendant plus de quarante ans ". Martine Reid

George Sand ne fut pas seulement la bonne dame de Nohant, auteur de romans champêtres, ou l'amoureuse sulfureuse.

Elle fut avant tout une femme libre qui sut briser tous les carcans que son époque imposait à son sexe, aux artistes et aux esprits libres. Ses combats et ses amours successifs ne l'empêchèrent jamais d'être une mère accomplie, aimant passionnément ses enfants et ses petits-enfants.

Elle est l'une de nos plus grands écrivains du XIX^e siècle, reconnue comme telle par ses contemporains, en France et à l'étranger : Balzac, Hugo, Flaubert, Dostoïevski lui ont rendu hommage.

Contes d'une grand-mère

Parmi l'œuvre florissante de George Sand, un recueil qui mérite à être connu : *Contes d'une grand-mère*.

Ecrits entre 1872 et 1875, toutes les histoires racontées au fil des soirées par George Sand à ses petites-filles Aurore et Gabrielle, n'ont malheureusement pas été toutes conservées par écrit. Seuls ont subsisté douze contes, publiés tout d'abord sous forme de feuilletons dans différentes revues, puis en deux volumes, sous le titre de *Contes d'une grand-mère...*

George Sand y emploie sa plus belle plume et use d'une virtuosité verbale qui vise à faire éprouver le pouvoir d'imagination et de rêve que provoquent les mots.

Ses contes se distinguent de ceux de Perrault ou de Grimm qui ont cherché à fixer, par écrit, des contes populaires. George Sand invente ses histoires tout en reprenant les schémas de récits et les types de personnages des contes traditionnels.

Le merveilleux dans les contes de George Sand

Par l'utilisation de la métaphore, de la parabole et de la polysémie, elle aborde, dans ses contes, le passage nécessaire de l'évolution de l'enfant vers l'âge adulte.

Elle manie un double processus par une plongée dans le merveilleux et une initiation à la réalité, elle-même source de merveilles. Pour George Sand, " le merveilleux est dans la nature ". Il ne réside pas seulement dans les plantes, les pierres ou les animaux, il est aussi dans l'homme et dans ses sentiments.

Le recours au merveilleux prends la forme de visions, d'apparitions, de scènes surnaturelles et de visitations étranges mais il n'en est pas une qui ne puisse s'expliquer. Elle ménage ainsi un flou poétique où le rêveur et le raisonneur trouvent à se satisfaire.

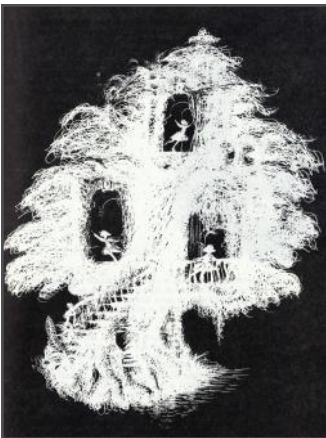
L'histoire

" Dans les temps où le mal vient de ce que les hommes se méconnaissent et se détestent, la mission de l'artiste est de célébrer la douceur, la confiance, l'amitié, et de rappeler ainsi aux hommes endurcis ou découragés, que les mœurs pures, les sentiments tendres et l'équité primitive, sont ou peuvent être encore de ce monde ".

La préface de George Sand pour son roman, *La Petite Fadette* retranscrit parfaitement ce qui se dégage des *Contes d'une grand-mère*.

Parmi ces contes, nous vous proposons une adaptation du **Château de Pictordu** et des **Ailes du Courage**. Tous deux se caractérisent par l'importance de la nature, le voyage et la quête de soi. Le premier nous entraîne sur les pas d'une héroïne, l'autre sur les pas d'un héros. Comme dans la plupart des contes, les héros de ces histoires souffrent d'un manque ou d'une infériorité.

Le Château de Pictordu



Monsieur Flochardet, peintre portraitiste, traverse les Cévennes de Mende à Arles. Il ramène à la maison sa fille Diane, pensionnaire au couvent. Diane n'a pas connu sa mère, morte en couches. Son père s'est remarié avec une femme aussi frivole que peu maternelle, préférant s'occuper de rubans plutôt que d'une petite fille.

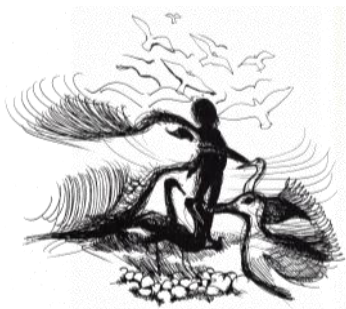
Lors du voyage, suite à un accident de voiture sans gravité, ils passent la nuit au château abandonné de Pictordu. Ce vieux château est, dit-on, hanté par une mystérieuse Dame au voile, gardienne des lieux. La nuit venue, alors que tout le monde dort, Diane aperçoit la belle dame mystérieuse qui lui fait voir le château tel qu'il était du temps de sa magnificence. Des visions de nature sublime surgissent, des fresques représentant les dieux de la mythologie s'animent devant ses yeux éblouis.

Diane, par le dessin, souhaite retrouver le visage de cette Dame au voile, qu'elle assimile de plus en plus à sa mère. Mais elle n'a pas droit à l'instruction. Elle est une fille traitée comme une poupée superficielle par sa belle-mère, et son père ne prend pas la peine de l'instruire. Jusqu'au jour où le docteur Fréron, ami de la famille, devient son mentor et lui rend accessible le monde de l'art.

George Sand reprend les schémas du conte traditionnel pour aborder des sujets profonds et existentiels :

- la recherche de son origine : Diane ne pourra redonner un visage à sa mère que lorsqu'elle ira le chercher au plus profond d'elle-même ;
- la réflexion sur l'Art : alors que Monsieur Flochardet peint des portraits pour que ses modèles se voient plus beaux qu'ils ne sont, Diane, elle, recherche le vrai et deviendra une grande artiste ;
- l'éducation des filles et des plus démunis : Diane fondera un atelier pour jeunes filles pauvres où elle éduquera ses élèves gratuitement, à l'image de ce que George Sand réalisa à Nohant.

Les Ailes du Courage



L'histoire prend place dans un monde familier, la côte normande, près de Trouville. C'est dans ce cadre réaliste que s'inscrit l'histoire de Clopinet, jeune garçon boiteux et peureux impropre aux travaux de la ferme familiale. Il préfère regarder le vol des oiseaux. Son rêve ? Devenir marin, comme son oncle. Son père, au grand désespoir de sa mère, le cède comme apprenti à un tailleur avare et méchant.

Nous basculons alors dans le merveilleux. Clopinet prend son destin en main. Il s'enfuit, poussé par ses premières ailes de courage imaginaires, et se réfugie dans les rochers au bord de la mer. Il mène une vie de Robinson en compagnie des oiseaux, dont il saisit le langage. A force de grimper sur les dunes et les falaises, il devient fort dans son corps, fort dans son âme et son infirmité disparaît.

Clopinet accède à l'éducation grâce au baron de Platecôte qui, impressionné par sa connaissance des oiseaux, en fait son fils adoptif. Il trouve ainsi des explications rationnelles aux phénomènes naturels qu'il a observés. Il ne perd pas pour autant ses rêves et les leçons de la Nature qui lui ont donné sa force. Son grand savoir ornithologique l'amènera à faire le tour du monde et impressionnera les plus grands savants.

A la fin de sa vie, le merveilleux reprendra ses droits et le savant disparaîtra mystérieusement, peut-être transformé en homme-oiseau.

Là aussi, George Sand utilise les archétypes du conte comme la bonne mère doucette, le mauvais père, l'ogre-tailleur pour nous convier à un parcours initiatique. Notre héros va passer de la peur au courage, de l'enfance à l'autonomie adulte, de l'ignorance à l'instruction. Ce conte est tourné vers l'espoir qui fait que Clopinet, malgré son handicap, va acquérir dans son corps, dans son cœur et dans sa tête la liberté d'un homme accompli.

Note d'intention

Ma première rencontre avec George Sand remonte à mon enfance avec la lecture de *La Petite Fadette*, que j'avais dévorée d'une traite. Bien des années après, la relecture de ce roman m'émeut encore aux larmes. J'ai découvert, il y a peu, les *Contes d'une grand-mère* et je fus saisie de cette même émotion.

L'écriture de George Sand nous fait voir le beau. Le beau dans la nature qu'elle replace au centre de notre existence en nous apportant un regard nouveau ou un regard perdu, celui de l'enfance. Le beau dans l'être humain qu'elle a toujours pensé perfectible.

Plus je connais l'œuvre et la vie de George Sand plus je l'admire. Elle fait partie de ces êtres d'exceptions.

J'ai choisi comme un évidence le format " lecture - spectacle ", livre à la main, pour interpréter les contes d'une grande auteure.

Aujourd'hui, j'envisage le spectacle vivant différemment de la représentation théâtrale classique. J'aime rapprocher acteurs et spectateurs, et confondre rêve et réalité.

Isabelle Poulain

La lecture - spectacle



Que diriez-vous de recevoir Mme Sand en personne ?

Véritable performance, la comédienne va, le temps d'une journée, incarner l'une des plus grandes auteures françaises. Ses seuls artifices pour vous faire découvrir ses contes merveilleux : un costume et une valise remplie d'objets du XIX^e siècle.

Cette lecture-spectacle s'adapte à toute sorte de configuration. L'aménagement de l'espace se fera en complicité avec l'organisateur. La ligne directrice étant la proximité avec les spectateurs.

Au-delà de la lecture - spectacle, la venue de George Sand dans un lieu, une commune permet la rencontre entre le spectacle vivant et le public par différentes chemins. George Sand viendra sur place quelques heures avant la représentation pour créer des rencontres, des échanges, organisés ou non, avec les habitants d'une commune, d'un quartier.

- L'organisateur peut prévoir des rencontres avec des publics ciblés (les scolaires et EHPAD...).

- Pour les lieux qui proposent un service restauration ou qui ont des liens privilégiés avec un restaurateur, un repas thématique est possible à partir de recettes de cuisine éditées dans l'ouvrage « à la table de George Sand ».

- Après la représentation et pour prolonger la soirée, nous vous proposons une dégustation de confiture, celle que l'ont faisait à Nohant, maison de George Sand, mais aussi celles des spectateurs fins gourmets afin d'échanger nos meilleures recettes.

Il est important, dans la communication, que l'organisateur invite les spectateurs à amener des confitures faites maisons et leurs recettes.

Les artistes



Isabelle Poulain

Adaptation, mise en scène, interprétation de George Sand en alternance

Elle découvre la passion du théâtre à 15 ans à travers l'œuvre de Shakespeare.

Les hasards de la vie lui ouvrent les portes de la profession à l'orée de ses 20 ans. Elle rencontre la compagnie *Théâtre Avant-Quart*, dirigée par [Jean-Paul Cathala](#), en Languedoc-Roussillon. Elle y apprend le métier de comédienne et bien plus encore. C'est une vraie troupe, gérée par les artistes, avec comme modèle Jean Vilar et Ariane Mnouchkine. Elle joue dans une quinzaine de créations tout public et jeune public de la Compagnie et sillonne les routes de France. Elle participe aussi à son fonctionnement, essentiellement sur la production et la diffusion.

Après 14 ans en son sein, la nécessité de s'ouvrir à d'autres compagnies et de créer ses propres spectacles la pousse vers d'autres horizons.

Elle entreprend une formation de production de spectacle vivant. Elle effectue, à cette occasion, un stage au sein du [Groupe Merci](#), compagnie de Théâtre dirigée par Solange Oswald et Joël Fessel, à Toulouse. La remise en question de l'espace et du public que pose cette compagnie alimente ses réflexions de créatrice.

Sous le nom de Cie Art de Lune, elle crée *Les Contes par George Sand* où la frontière entre fiction et réel se confond. En parallèle, elle travaille avec d'autres compagnies et pour des festivals : *le Quai de la Fabrique*, *Au fil de l'Autre*, le festival *Lettrec...*



Dominique Bru

Interprétation de George Sand en alternance

Elle est comédienne depuis l'enfance. Dès que l'occasion se présente, elle monte sur les planches, chante, danse, joue dans les clubs théâtre, puis, le bac en poche, suit des études de Lettres.

Elle se forme au Conservatoire d'Art Dramatique de Toulouse, puis au Théâtre Studio de Toulouse avec René Gouzenne.

Très vite elle doit gagner sa vie et travaille alors dans de nombreuses compagnies de la Région Midi-Pyrénées en multipliant les expériences théâtrales les plus diverses : théâtre de rue, marionnette, cirque, cabaret, café théâtre, tragédie.

Elle travaille avec la Cie Anne ma Soeur Anne, le Théâtre de la Tortue, la Cie Cornet à Dés, le Théâtre des Causses, le Cie le Panthographe et René Gouzenne à la Cave Poésie de Toulouse.

Amoureuse de poésie, sa fantaisie, son sens du tragi-comique de la vie s'expriment au travers les personnages qu'elle incarne avec passion : *Phèdre, Andromaque, Clémence Isaure, Camille Claudel, sculptrice géniale*, et dernièrement l'impétueuse *Olympe de Gouges*.



Cie Art de Lune

Raison et siège social
Association *Le Verbe est dans la Pomme*
Veyrières
57, route de la grotte Saint Dominique
81100 BURLATS

Licence : 2-1093228, 3-1093229
SIRET N° : 818 921 223 00017
APE : 9001Z

CONTACT

Cie Art de Lune

Isabelle POULAIN

06 24 17 51 54

isabellep.diffusion@gmail.com

www.artdelune-spectacles.com

*Photographies visuel Jean-François Paris ; Photographie portrait comédienne : Laurie Escrouzailles,
Portrait de George Sand : Eugène Delacroix ; Illustrations : Roland Figuière*